



ENGLISH

AVALANCHE PROBES - INSTRUCTIONS FOR USE

Deployment: Hold the probe in your hand and toss the segments away from your body while simultaneously pulling on the BCA Stealth Quick-Lock tension system (plunger) to assemble. Pull on the plunger to tighten the cable until plunger locks with the probe assembled.

Disassembly: Squeeze the dual levers of the BCA Stealth Quick-Lock system to release the cable tension in the probe. Carefully fold the probe segments together.

AVALANCHE PROBES - STORAGE, MAINTENANCE, TRANSPORTATION, AND DISPOSAL

- **Temperature:** Never expose the product to temperatures above 80° C (176° F) to not diminish or alter the performance of the product.
- **Chemical Reagents:** Immediately withdraw the product if it comes into contact with any chemical reagents, fuels, solvents, or other active or corrosive substances.
- **Cleaning Metallic Parts:** Rinse with clean water and then air dry.
- **Cleaning Plastic Parts:** Rinse in clean water (maximum temp 30°C or 86°F) and mild soap. Air dry away from heat.
- **Storage.** Store unpacked and open to the ambient air in a cool, dry, dark place away from direct heat sources, sunlight, sharp edges, corrosive substances, or any other foreseeable causes of damage.
- **Transportation.** Protect the product from all risks outlined above during any transportation event.
- **Service Life.** For BCA plastic parts, the maximum lifetime is ten years from the date of manufacture. Metallic parts are indefinite.

AVALANCHE PROBES - EDUCATION RESOURCES

- [Avalanche Probing 101 \(Video\)](#)

AVALANCHE PROBES - UIAA STANDARD 157

All BCA Stealth avalanche probes are designed to meet [UIAA standards](#).

The [UIAA Standard 157](#) defines the thresholds for the minimum mechanical requirements for a probe to reliably withstand the loads generated in avalanche rescue activities. Standard 157 specifies safety requirements and test methods for avalanche rescue probes used in rescue and snow safety work. Probes are mainly used for the following tasks:

- pinpointing of buried subjects following a search with electronic search devices which allow to find an approximate point of shortest distance on the snow surface,
- surface probing techniques usually applied in probe lines to find buried subjects who are not searchable by any other means,
- in case of avalanche rescue, once a probe hit has been achieved, the probe stays in the debris and acts as an important visual guide for the rescuers during the excavation effort, and
- in snow safety work to measure snow depth and as a tool to facilitate snowpack stability measurements.

The newly released Standard 157 on avalanche rescue probes, together with the [Standard 156](#) on Avalanche Rescue Shovels, ensure that users can rely on their gear when every minute counts.

GERMAN/DEUTSCH

LAWINENSONDEN – GEBRAUCHSLEITUNG

Anwendung: Halten Sie die Sonde in Ihrer Hand und werfen Sie die Segmente von Ihrem Körper weg, während Sie gleichzeitig am BCA Stealth Quick-Lock-Spannsystem (Zug-Griff) ziehen, um sie zusammenzubauen. Ziehen Sie am Griff, um das Kabel zu spannen bis der Griff mit der montierten Sonde einrastet.

Demontage: Drücken Sie die Doppelhebel des BCA Stealth Quick-Lock-Systems zusammen, um die Kabelspannung in der Sonde zu lösen. Falten Sie die Sondensegmente vorsichtig zusammen.

LAWINENSONDEN - LAGERUNG, WARTUNG, TRANSPORT UND ENTSORGUNG

- **Temperatur:** Setzen Sie das Produkt niemals Temperaturen über 80 °C (176 °F) aus, um die Leistung des Produkts nicht zu beeinträchtigen oder zu verändern.
- **Chemische Reagenzien:** Entnehmen Sie das Produkt sofort, wenn es mit chemischen Reagenzien, Kraftstoffen, Lösungsmitteln oder anderen aktiven oder ätzenden Substanzen in Kontakt kommt.
- **Metallteile Reinigen:** Mit sauberem Wasser abspülen und dann an der Luft trocknen.
- **Kunststoffteile Reinigen:** Mit sauberem Wasser (maximale Temperatur 30 °C oder 86 °F) und milder Seife abspülen. Vor Hitze geschützt an der Luft trocknen.
- **Lagerung.** Unverpackt und offen zur Umgebungsluft an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort lagern, fern von direkten Wärmequellen, Sonnenlicht, scharfen Kanten, ätzenden Substanzen oder anderen vorhersehbaren Schadensursachen.
- **Transport.** Schützen Sie das Produkt während eines Transportereignisses vor allen oben beschriebenen Risiken.
- **Lebensdauer.** Für BCA-Kunststoffteile beträgt die maximale Lebensdauer zehn Jahre ab Herstellungsdatum. Metallteile sind unbestimmt.

LAWINENSONDEN – LERN-RESSOURCEN

- [Lawinensondierung 101 \(Video\)](#)

LAWINENSONDEN – UIAA-STANDARD 157

Alle BCA Stealth Lawinensonden sind so konzipiert, dass sie die [UIAA-standards](#) erfüllen.

Der [UIAA-Standard 157](#) definiert die Werte für die mechanischen Mindestanforderungen an eine Sonde, um den bei Lawinerettungen auftretenden Belastungen zuverlässig standzuhalten. Die Norm 157 legt Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren für Lawinerettungs sonden fest, die bei Rettungs- und Lawinersicherheitsarbeit eingesetzt werden. Sonden werden hauptsächlich für folgende Aufgaben eingesetzt:

- Ortung von Verschütteten nach einer Suche mit Lawinenverschüttetensuchgeräten, die es ermöglichen, einen ungefähren Punkt mit der kürzesten Distanz auf der Schneeoberfläche zu finden,
- Oberflächensondierungstechniken, die normalerweise in Sondierungslinien angewendet werden, um Verschüttete zu finden, die mit anderen Mitteln nicht gefunden werden können,
- Bei der Lawinerettung bleibt die Sonde nach erfolgtem Sondentreffer im Schnee und dient den Rettern als wichtige optische Orientierungshilfe während einer Bergung, und
- In der Lawinersicherheitsarbeit zur Messung der Schneehöhe und als Hilfsmittel zur einfacheren Schneedeckenstabilitätsmessung.

Der neu veröffentlichte Standard 157 für Lawinerettungs sonden stellt zusammen mit dem [Standard 156](#) für Lawinerettungsschaufeln sicher, dass sich Benutzer auf ihre Ausrüstung verlassen können, wenn jede Minute zählt.



FRENCH/ FRANÇAIS

SONDES D'AVALANCHE - MODE D'EMPLOI

Déploiement : Tenez la sonde dans votre main et éloignez les segments de votre corps tout en tirant simultanément sur le système de tension BCA Stealth Quick-Lock (piston) pour l'assembler. Tirez sur le piston pour serrer le câble jusqu'à ce que le piston se verrouille avec la sonde assemblée.

Démontage : Appuyez sur les deux leviers du système BCA Stealth Quick-Lock pour relâcher la tension du câble dans la sonde. Pliez soigneusement les segments de sonde ensemble.

SONDES D'AVALANCHE - STOCKAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT

- **Température :** N'exposez jamais le produit à des températures supérieures à 80° C (176° F) pour ne pas diminuer ou altérer les performances du produit.
- **Réactifs chimiques :** Retirez immédiatement le produit s'il entre en contact avec des réactifs chimiques, des carburants, des solvants ou d'autres substances actives ou corrosives.
- **Nettoyage des pièces métalliques :** Rincez à l'eau claire puis séchez à l'air.
- **Nettoyage des pièces en plastique :** Rincer à l'eau claire (température maximale 30 °C ou 86 °F) et au savon doux. Sécher à l'air libre à l'abri de la chaleur.
- **Stockage.** Stocker sans l'emballage et ouvert à l'air ambiant dans un endroit frais, sec et sombre, à l'écart des sources de chaleur directes, de la lumière du soleil, des substances corrosives ou de toute autre source prévisible de dommage.
- **Transport.** Protégez le produit de tous les risques décrits ci-dessus lors du transport.
- **Durée de vie.** Pour les pièces plastiques BCA, la durée de vie maximale est de dix ans à compter de la date de fabrication. Les parties métalliques sont indéfinies.

SONDES D'AVALANCHE - EDUCATION

- [Sondage d'avalanche 101 \(Video\)](#)

SONDES D'AVALANCHE - UIAA STANDARD 157

Toutes les sondes d'avalanche BCA Stealth sont conçues pour répondre aux normes [UIAA](#). La [UIAA Standard 157](#) définit les seuils des exigences mécaniques minimales pour qu'une sonde puisse résister de manière fiable aux charges générées dans les activités de sauvetage en avalanche. La norme 157 spécifie les exigences de sécurité et les méthodes d'essai pour les sondes de sauvetage en cas d'avalanche utilisées dans les travaux de sauvetage et de sécurité neige. Les sondes sont principalement utilisées pour les tâches suivantes :

- repérage de victime suite à une recherche avec des appareils de recherche électroniques qui permettent de trouver un point approximatif de distance la plus courte sur la surface de la neige,
- les techniques de sondage de surface généralement appliquées dans les lignes de sondage pour trouver des sujets enterrés qui ne peuvent être recherchés par aucun autre moyen,
- en cas de sauvetage d'avalanche, une fois qu'un contact de sonde a été atteint, la sonde reste dans les débris et agit comme un guide visuel important pour les sauveteurs pendant l'effort d'excavation, et
- dans les travaux de sécurité pour mesurer l'épaisseur de la neige et comme outil pour faciliter les mesures de stabilité du manteau neigeux.

La nouvelle norme 157 sur les sondes de sauvetage en cas d'avalanche, ainsi que la [Standard 156](#) sur les pelles de sauvetage en cas d'avalanche, garantissent que les utilisateurs peuvent compter sur leur équipement lorsque chaque minute compte.



ITALIAN/ITALIANO

SONDE DA VALANGA - ISTRUZIONI PER L'USO

Montaggio: Tenere la sonda in mano e lanciare i segmenti lontano dal corpo mentre si tira contemporaneamente il sistema di tensione BCA Stealth Quick-Lock (stantuffo) per assemblare. Tirare lo stantuffo per stringere il cavo finché lo stantuffo non si blocca con la sonda assemblata.

Smontaggio: Premere le doppie leve del sistema BCA Stealth Quick-Lock per rilasciare la tensione del cavo nella sonda. Piegarlo con cura i segmenti della sonda insieme.

SONDE DA VALANGA - STOCCAGGIO, MANUTENZIONE, TRASPORTO E SMALTIMENTO

- **Temperatura:** Non esporre mai il prodotto a temperature superiori a 80° C (176° F) per non diminuire o alterare le prestazioni del prodotto.
- **Reagenti chimici:** Ritirare immediatamente il prodotto se viene a contatto con reagenti chimici, combustibili, solventi o altre sostanze attive o corrosive.
- **Pulizia delle parti metalliche:** Risciacquare con acqua pulita e quindi asciugare all'aria.
- **Pulizia delle parti in plastica:** Sciacquare con acqua pulita (temperatura massima 30°C o 86°F) e sapone neutro. Asciugare all'aria lontano dal calore.
- **Magazzinaggio.** Conservare senza imballaggio e aperto all'aria ambiente in un luogo fresco, asciutto e buio, lontano da fonti di calore diretto, luce solare, spigoli vivi, sostanze corrosive o qualsiasi altra causa prevedibile di danno.
- **Trasporto.** Proteggere il prodotto da tutti i rischi sopra descritti durante qualsiasi evento di trasporto.
- **Durata di servizio.** Per le parti in plastica BCA, la durata massima è di dieci anni dalla data di produzione. Le parti metalliche sono a tempo indeterminato.

SONDE DA VALANGA - EDUCATION RESOURCES

- [Sondaggio valanghe 101 \(Video\)](#)

SONDE DA VALANGA - UIAA STANDARD 157

Tutte le sonde da valanga BCA Stealth sono progettate per soddisfare gli [UIAA standards](#).

La [UIAA Standard 157](#) definisce le soglie per i requisiti meccanici minimi affinché una sonda possa sopportare in modo affidabile i carichi generati nelle attività di soccorso da valanga. La norma 157 specifica i requisiti di sicurezza e i metodi di prova per le sonde di soccorso da valanga utilizzate nei lavori di soccorso e di sicurezza sulla neve. Le sonde vengono utilizzate principalmente per le seguenti attività:

- individuazione di sepolti a seguito di una ricerca con dispositivi di ricerca elettronici che consentono di trovare un punto approssimativo di minor distanza sul manto nevoso,
- tecniche di rilevamento della superficie solitamente applicate nelle linee di sonda per trovare soggetti sepolti che non sono ricercabili con altri mezzi,
- in caso di soccorso da valanga, una volta raggiunto il colpo della sonda, la sonda rimane tra i detriti e funge da importante guida visiva per i soccorritori durante lo sforzo di scavo, e
- nel lavoro sulla sicurezza della neve per misurare l'altezza della neve e come strumento per facilitare le misurazioni della stabilità del manto nevoso.

Il nuovo Standard 157 sulle sonde di soccorso in valanga, insieme allo [Standard 156](#) sulle pale di soccorso in valanga, assicurano che gli utenti possano fare affidamento sulla propria attrezzatura ogni minuto conta.